

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра польської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
В.о. декана
філологічного факультету
“31” серпня 2023 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОСНОВНА СЛОВ'ЯНСЬКА (ПОЛЬСЬКА) МОВА:
СИНТАКСИС

галузі знань 03 Гуманітарні науки
спеціальності 035 Філологія
спеціалізації 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно),
перша – польська
факультету філологічний

Робоча програма навчальної дисципліни **Основна слов'янська (польська) мова: синтаксис**
для студентів спеціалізації 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша
– польська. – Львів, 2023. – 16 с.

Розробники:

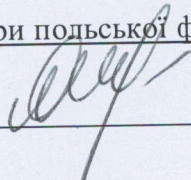
Бундза Ірина Василівна, доцент кафедри польської філології, кандидат філологічних наук
Лозинська Оксана Григорівна, доцент кафедри польської філології, кандидат філологічних наук

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри польської філології Львівського національного університету імені Івана Франка

Протокол № 1 від 31.08.2023 р.

В.о. завідувача кафедри польської філології

31.08.2023 р.

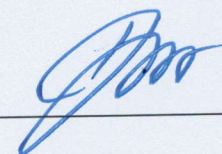

доц. Лозинська О.Г.

Затверджено Вченою радою філологічного факультету

Протокол № 1 від 31.08.2023 р.

31.08.2023 р.

Голова


доц. Крохмальний Р.О.

© Бундза І.В., 2023

© Лозинська О.Г., 2023

1. Опис навчальної дисципліни

На синтаксичному рівні мова виконує одну з основних своїх функцій, а саме комунікативну функцію. Оволодіння синтаксичних правил і схем сучасної польської мови забезпечує, з одного боку, правильну побудову висловлювань різного типу, чітку і зрозумілу передачу власної думки іншим людям, з іншої – правильне розуміння чужих висловлювань.

З огляду на це, робоча програма навчальної дисципліни “Синтаксис сучасної польської мови” передбачає висвітлення підходів до мовних явищ у теоретичному синтаксисі, висвітлення необхідності теоретичних узагальнень для здійснення синтаксичного аналізу речення і тексту, покращення комунікативних умінь і навичок на синтаксичному підрівні граматичного рівня сучасної польської мови.

Програма курсу “Сучасна польська мова (синтаксис)” складена з урахуванням програм таких навчальних дисциплін як “Морфологія”, “Лексикологія”, “Історія польської мови” та ін.

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів денна – 3	Галузь знань 03 гуманітарні науки	Нормативна	
Модулів – 2	Спеціальність 035 філологія	<i>Рік підготовки:</i>	
Змістових модулів – 4	Спеціалізація 035.03 слов'янські мови та літератури (переклад включно)	4-й	
		<i>Семестр</i>	
Загальна кількість годин денна – 90 год. (84 год. аудиторних, 6 год. самостійної роботи)		8-й	
		<i>Лекції</i>	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 6 год. Самостійної роботи – 0,4 год.	Освітньо-кваліфікаційний рівень – бакалавр	42 год.	
		<i>Практичні</i>	
		42 год.	
		<i>Лабораторні</i>	
		<i>Самостійна робота</i>	
		6 год.	
		ІНДЗ:	
Вид контролю: -			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна “Синтаксис сучасної польської мови” складається з двох рівноправних і взаємопов’язаних частин – теоретичної і практичної, кожна з яких має власну мету.

Мета першої складової полягає в ознайомленні студентів з основними синтаксичними теоріями польських мовознавців, а саме вченнями про види синтаксичних зв’язків, словосполучення і речення, класифікаціями поділу речень і членів речення .

Мета другої – розвиток системного розуміння польської мови на синтаксичному рівні, формування вмінь і навичок правильного, вільного, комунікативно виправданого користування мовними засобами та синтаксично правильного усного та писемного мовлення, вироблення засад для мовного самовдосконалення, необхідного для ефективної участі в комунікативних процесах.

Для досягнення мети навчальної дисципліни “Сучасна польська мова” в процесі її викладання необхідно вирішити такі **завдання**:

- 1) висвітлити місце синтаксису в комплексі наук, з яких складається синхронне мовознавство;
- 2) навчити студентів чіткому розумінню і правильному використанню термінів і понять у сфері синтаксису польської мови;
- 3) навчити студентів виділяти в тексті основні синтаксичні одиниці (словоформа – словосполучення – речення) і робити синтаксичний аналіз цих одиниць;
- 4) представити студентам усі види синтаксичних зв’язків;
- 5) ознайомити студентів з підходами до виділення членів речення у польського мовознавстві;
- 6) звернути увагу студентів на різні підходи до класифікації речення.

В результаті вивчення курсу

Студенти повинні знати:

- основні синтаксичні одиниці: словоформа, словосполучення та речення як синтаксичні одиниці;
- особливості в підходах польських синтаксистів до вчення про словосполучення;
- класифікації речення, здійснені на основі граматичних та семантичних критеріїв;
- особливості творення словосполучень на основі зв’язків узгодження, керування та прилягання;
- типи синтаксичних відношень між словоформами (związki i szeregi) та частинами складного речення;
- класифікації складнопідрядних та складносурядних речень;
- принципи виділення членів речення та їх функції;
- особливості функціонування прямої і непрямої мови

Студенти повинні вміти:

- виділяти в тексті основні синтаксичні одиниці: словоформи, словосполучення, речення;
- аналізувати синтаксичні функції словоформи;
- визначати тип синтаксичного зв’язку, на основі якого збудоване словосполучення;
- класифікувати речення основі різних класифікаційний критеріїв;
- аналізувати просте речення;

- визначати і характеризувати головні і другорядні члени речення;
- аналізувати складне речення загалом і кожне з його складових речень зокрема;
- схематично зображати синтаксичний зв'язок і залежність між простими реченнями, які утворюють складне речення;
- правильно утворювати словосполучення на основі зв'язків узгодження, керування та прилягання; дотримуватися правильного порядку слів у реченні; вживати в текстах пряму та непряму мову з відповідними розділовими знаками.

Програмні результати:

ПНР 4. Уміти аналізувати та опрацьовувати інформацію з наукових джерел.

ПНР 5. Раціонально організовувати власну навчальну та науково-професійну діяльність, вміти ефективно будувати стратегію саморозвитку та професійного вдосконалення.

ПНР 7. Уміти співпрацювати та комунікувати у колективі.

ПНР 8. Вільно володіти польською мовою для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування.

ПНР 10. У своїй професійній діяльності використовувати сучасні інформаційні та комунікаційні технології, наукометричні платформи.

ПНР 11. Знати та уміти реалізовувати у практичній діяльності норми української та польської літературної мови, а також різних стилів мовлення.

ПНР 13. Володіти державною та польською мовою на належному рівні, що дозволяє створювати тексти різних жанрів і стилів.

ПНР 14. Знати систему мов, вміти аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПНР 16. Окреслювати основні проблеми дисципліни, що визначають конкретну філологічну галузь, пояснювати їх взаємозв'язок у цілісній системі знань.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1 – Синтаксис

Змістовий модуль 1. Синтаксис як наука і мовний рівень. Синтагматичний синтаксис.

Тема 1. Синтаксис як наука. Предмет та об'єкт вивчення синтаксису, мета та завдання. Словосполучення і речення як основні синтаксичні одиниці.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, с. 7–9. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, с. 5–24.

Тема 2. Проблема виділення та аналізу типів синтаксичних одиниць у польському та українському синтаксисі. Елементарні синтаксичні одиниці та неелементарні синтаксичні одиниці-конструкції. Синтаксичні одиниці як одиниці мови і мовлення. Виділення синтаксичних одиниць тексту (словоформа, словосполучення, речення).

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, с. 7–9. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, с. 5–10. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, с. 7 – 17. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, с. 440–461.

Тема 3. Словосполучення. Особливості вчення про словосполучення в польській лінгвістиці. Типи словосполучень. Словосполучення як некомунікативна синтаксична одиниця. Особливості структури словосполучень у польській та українській мовах. Вчення про словосполучення в польській та українській науці про мову.

Klemensiewicz Z. Ze studiów nad językiem i stylem. Warszawa, 1969, с. 103–185. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, с. 24–39. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, с. 31–45. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, с. 461–473.

Тема 4. Основні проблеми виокремлення синтаксичних одиниць в українському та польському синтаксисі. Визначення і аналіз словосполучень у запропонованому студентам тексті.

Klemensiewicz Z. Ze studiów nad językiem i stylem. – Warszawa, 1969, с. 103–185. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, с. 24–39.

Тема 5. Особливості структури польських та українських словосполучень. Типи синтаксичного зв'язку в підрядних і сурядних словосполученнях. Типи словосполучень за будовою. Типи підрядних словосполучень за морфологічним вираженням головного слова. Семантико-синтаксичні відношення у словосполученні.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, с. 25–28. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, с. 40–47. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, с. 31–45. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, с. 461–473.

Тема 6. Синтаксичні зв'язки. Граматичні засоби вираження зв'язку між словами. Види синтаксичних зв'язків у реченні і словосполученні: сурядність і підрядність. Składniki, zespoły i szeregi.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 25–28. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 40–47.

Тема 7. Поняття «субстрату» та «модифікатора». Типи синтаксичних модифікаторів. Сурядні та підрядні стосунки між словоформами. Предикативні та непередикативні стосунки (określanie i orzekanie).

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 9–13.

Тема 8. Аналіз синтаксичних зв'язків між словоформами у запропонованому студентам тексті. Визначення і аналіз субстратів та модифікаторів у запропонованому студентам тексті.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 9–13, 25–28. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 40–47.

Змістовий модуль 2. Синтаксис речення.

Тема 9. Речення. Три аспекти речення: формальний, семантичний і комунікативний. Категорія передикативності. Дієслово в особовій формі як основна ознака речення в польській граматичній традиції.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 36–41. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 286–291.

Тема 10. Проблеми трактування речення. Аспекти вивчення речення в польському та українському синтаксисі. Аналіз польських і українських класифікацій речення. Формально-синтаксична типологія простого речення. Класифікація речення за різними підходами.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 9 – 13, 36–41. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 10–23. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 283 – 286. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 45–69. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 473–484.

Тема 11. Питання простого речення в сучасному мовознавстві. Проблеми дослідження семантичної структури речення. Семантико-синтаксична структура простого речення. Просте речення. Структурно-семантична організація простого речення. Головні та другорядні члени речення. Традиційне вчення про члени речення. Сучасні підходи польських і українських мовознавців до класифікації членів речення.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 36–41, 58–108. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 47–118. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 292–315. Wróbel H. Gramatyka języka polskiego. Kraków, 2001, c. 267–276. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 69–113. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 484–495, 512–523.

Тема 12. Виокремлення і визначення типів речень у запропонованому тексті. Виділення основних і другорядних членів речення.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 36 – 41, 58–108. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 47–118. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 303–315. Wróbel H. Gramatyka języka polskiego. Kraków, 2001, c. 267–276. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia

poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 69–113. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 484–495, 512–523.

Тема 13. Головні члени речення. Теоретичні і методичні проблеми. Особливості функціонування підмета і присудка в польській мові. Форма вираження головних членів речення. Другорядні члени речення. Форми вираження і типи додатків, означень та обставин.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 47–70, 71–107. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 186–209. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 307–315.

Тема 14. Елементи, які не бувають членами речення. Звертання. Функції звертання в реченні. Форма його вираження та вживання. Вставні слова і речення.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 210–212. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 186–209.

Тема 15. Неповні речення в системі синтаксичних одиниць і їх трактування. Еквіваленти речення. Особливості простого ускладненого речення.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 210–212. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 186–209. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 525–528.

Тема 16. Аналіз головних і другорядних членів речення на вибраних прикладах. Порівняння з відповідними членами реченнями в українській мові.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 36 – 41, 58–108. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 47–118. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 303–315. Wróbel H. Gramatyka języka polskiego. Kraków, 2001, c. 267–276. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 69–113. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 484–495, 512–523.

Змістовий модуль 3. Складне речення.

Тема 17. Типологія складного речення. Проблеми дослідження складного речення. Засоби зв'язку частин складного речення. Формально-синтаксична і семантико-синтаксично структура складного речення, їх взаємозв'язок. Комунікативна організація складного речення в українській та польській мовах.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 180–183. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 118 – 124. Wróbel H. Gramatyka języka polskiego. Kraków, 2001, c. 277–302. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 207–231. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 565–571.

Тема 18. Складне речення. Єдність і цілісність змісту та будови складного речення. Різноманітність структурних типів складного речення. Особливий статус безсполучникових речень у польській граматичній традиції. Сурядність та підрядність у складному реченні. Розвиток учення про складнопідрядне та складносурядне речення в українському і польському синтаксисі. Загальна характеристика складнопідрядних багатокomпонентних речень. Складні сполучникові речення з різними видами зв'язку.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 180–183, 192–194. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 118–124, 129–150. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 329–333. Wróbel H. Gramatyka języka polskiego. Kraków, 2001, c. 277–302. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 232–302. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 568–610.

Тема 19. Складносурядне речення. Змістові та структурні особливості складносурядних речень. Сполучники в складносурядному реченні. Складнопідрядне речення. Граматичні засоби вираження залежності підрядних речень. Типи підрядних речень. Теоретичні проблеми при класифікації.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 182–194. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 129–174.

Тема 20. Синтаксичний аналіз складносурядних і складнопідрядних речень на вибраних прикладах.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 182–194. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 129–174.

Тема 21. Тракткування дієприслівників та дієприслівникових зворотів у складі речення. Особливості узгодження часів між дієприслівниковим зворотом та присудком у реченні в українській та польській мовах.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 202–203. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 333–334. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 549–552.

Тема 22. Особливості узгодження підмета і присудка в роді, числі та відмінку в українській та польській мовах. Однорідні підмети і присудки. Польська та українська лінгвістика про однорідні присудки.

Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 304–307. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 71–85. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 499–501.

Тема 23. Особливості утворення та використання порівняльних зворотів. Розділові знаки в порівняльному звороті.

Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 603–605.

Тема 24. Утворення словосполучення на основі зв'язку керування. Аналіз аналітичних конструкцій. Польські дієслова, які графічно і фонетично схожі на свої українські відповідники, з іншими принципами керування. Утворення словосполучень на основі зв'язку узгодження. Особливості порядку слів при використанні прикметникового означення в польській мові.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 64–65. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 178–182. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 35–40.

Тема 25. Способи передавання чужого мовлення. Пряма і непряма мова. Особливості пунктуації при використанні прямої і непрямої мови в польській та українській мовах.

Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 202–208. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 337–340. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 365–372. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 620–627.

Тема 26. Особливості використання сурядних і підрядних сполучників при утворенні складних речень польською мовою у зіставленні з аналогічними українськими конструкціями.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 192–194. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. Warszawa, 1997, c. 129–150. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 329–333. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 232–302. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 568–610.

Тема 27. Складне синтаксичне ціле. Синтаксична єдність і її будова. Сутність тексту і його особливості.

Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. Warszawa, 1976, c. 192–194. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998, c. 355–357. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. Warszawa, 1971, c. 372–379. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, c. 628 – 636.

Тема 28. Основні принципи польської пунктуації в порівнянні з українською.

<https://sjp.pwn.pl/zasady/Interpunkcja-polska;629734.html>

<http://litopys.org.ua/pravopys/rozdil5.htm>

Модуль 2 - Лексико-комунікативний цикл

Змістовий модуль 4. Лексико-комунікативний цикл.

Тема 1. Сім'я XXI ст. *Говоріння* – розмова про значення значення і роль сім'ї у сучасному світі, молодь і сім'ю; *читання* – тексти „Nie żyjemy dla siebie”, „Smutny świat ludzi młodych”, виконання вправ; *письмо* – текст „Zdrowe rodziny – zdrowe społeczeństwo”

Seretny A. Per aspera ad astra. Podręcznik do nauki języki polskiego. Kraków, 2008, c. 11–31. Dąbska E.G., Lipińska E. Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla obcokrajowców na poziomie B1+/B2. Kraków, 2016, c. 166-173.

Тема 2. Польський ринок праці. *Говоріння* – розмова про ситуацію на ринку праці в Польщі, трудову міграцію; *читання* – тексти „O pracy”, „Emigrują specjaliści”, виконання вправ; *письмо* – текст-аргументація „Żadna praca nie hańbi”.

Seretny A. Per aspera ad astra. Podręcznik do nauki języki polskiego. Kraków, 2008, c. 35–58. Dąbska E.G., Lipińska E. Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla obcokrajowców na poziomie B1+/B2. Kraków, 2016, c. 232-243.

Тема 3 Сила смаку і запаху: кухня сьогодні. *Говоріння* – розмова про сучасне харчування, моду на натуральні продукти і традиційні страви, культуру споживання їжі; *читання* – тексти „Wielki powrót smaku i zapachu”, „Ekożywność podbija Europę”, „Kuchnia (staro)polska”, „Śniadanie mistrzów”, виконання вправ; *граматика* – префіксальні дієслова; *писання* – рецепт.

Seretny A. Per aspera ad astra. Podręcznik do nauki języki polskiego. Kraków, 2008, c. 87–111. Zarych E. Przejdź na wyższy poziom. Podręcznik do nauki języka polskiego dla obcokrajowców dla poziomu B2/C1. Poznań, 2014, s. 151-192.

Тема 4. Шкідливі звички. *Говоріння* – розмова про різного роду шкідливі звички; *читання* – тексти „W szponach nałogów”, „Terapia i co dalej”, виконання вправ; *письмо* – текст „Używki kradną wolność”.

Seretny A. Per aspera ad astra. Podręcznik do nauki języki polskiego. Kraków, 2008, c. 115–140. Dąbbska E.G., Lipińska E. Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla obcokrajowców na poziomie B1+/B2. Kraków, 2016, c. 47-55.

Тема 5. Не хочу, але мушу. *Говоріння* – розмова про залежність від різного роду речей, як вберегтися від залежності; *читання* – текст „Świat się uzależnia od wszystkiego”, „Cukier uzależnia”, „Uzależnienie od miłości”; *граматика* – уживання дієприкметників і дієприслівників.

Zarych E. Przejdź na wyższy poziom. Podręcznik do nauki języka polskiego dla obcokrajowców dla poziomu B2/C1. Poznań, 2014, s. 251-266.

Тема 6. Мас-медіа, тобто четверта влада. *Говоріння* – розмова на тему ролі журналістів і ЗМІ у сучасному світі; *читання* – текст „Media, czyli nowa rzeczywistość”; презентація особливостей сучасних блогів.

Seretny A. Per aspera ad astra. Podręcznik do nauki języki polskiego. Kraków, 2008, c. 173–191.

Тема 7. У гонитві за славою. *Говоріння* – розмова на тему життя відомих людей; *читання* – тексти „Celebryta – skomplikowane życie, które nie rościąga”; *граматика* – відмінювання нерегулярних іменників; *писання* – рецензія на фільм/книжку.

Zarych E. Przejdź na wyższy poziom. Podręcznik do nauki języka polskiego dla obcokrajowców dla poziomu B2/C1. Poznań, 2014, s. 242-250. Dąbbska E.G., Lipińska E. Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla obcokrajowców na poziomie B1+/B2. Kraków, 2016, c. 216-228.

Тема 8. У пошуках часу. *Говоріння* – розмова про те, що таке суб’єктивне відчуття часу, чому бракує часу, як ним розпоряджатися, що таке нудьга; *читання* – тексти „W poszukiwaniu straconego czasu”, „Więcej czasu niż życia”; *граматика* –творення фемінітивів.

Zarych E. Przejdź na wyższy poziom. Podręcznik do nauki języka polskiego dla obcokrajowców dla poziomu B2/C1. Poznań, 2014, s. 129-150.

Тема 9. Сучасний світ реклами. *Говоріння* – розмова про вплив реклами на покупців, соціальну рекламу; *читання* – тексти „Reklama dźwignią handlu”, „Polacy o reklamie”, „Reklama społeczna”; *граматика* – творення і уживання складних слів; *письмо* – реклама (антиреклама) вибраного продукту.

Seretny A. Per aspera ad astra. Podręcznik do nauki języki polskiego. Kraków, 2008, c. 195–214. Zarych E. Przejdź na wyższy poziom. Podręcznik do nauki języka polskiego dla obcokrajowców dla poziomu B2/C1. Poznań, 2014, s. 286-288. Dąbbska E.G., Lipińska E. Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla obcokrajowców na poziomie B1+/B2. Kraków, 2016, c. 89-100.

Тема 10. У світі оповідей і байок. *Говоріння* – розмова на тему оповідей, історій, легенд, казок, байок; *читання* – тексти „Kwiat paproci”, „Legenda o panu Twardowskim”, „Muzeum”; *письмо* – оповідання.

Zarych E. Przejdź na wyższy poziom. Podręcznik do nauki języka polskiego dla obcokrajowców dla poziomu B2/C1. Poznań, 2014, s. 193-226. Dąbbska E.G., Lipińska E. Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla obcokrajowców na poziomie B1+/B2. Kraków, 2016, s. 177-187.

Тема 11. Дискусія. Презентація індивідуальних завдань, представлення домашнього читання.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин										
	Денна форма						Заочна форма				
	Усьо го	у тому числі					Усь ого	у тому числі			
Л		п	лаб	і н д	Ср	Л		П	л а б	ін д	Ср
МОДУЛЬ 1 – Синтаксис											
Змістовий модуль 1. Синтаксис як наука і мовний рівень. Синтагматичний синтаксис.											
Тема 1.	2	2									
Тема 2.	2	2									
Тема 3.	2	2									
Тема 4.	2		2								
Тема 5.	2	2									
Тема 6.	2	2									
Тема 7.	2	2									
Тема 8.	2		2								
Разом – зм. мод. 1	16	12	4								
Змістовий модуль 2. Синтаксис речення											
Тема 9.	2	2									
Тема 10.	2	2									
Тема 11.	2	2									
Тема 12.	2		2								
Тема 13.	2	2									
Тема 14.	2	2									
Тема 15.	2	2									
Тема 16.	2		2								
Разом – зм. мод. 2	16	12	4								
Змістовий модуль 3. Складне речення.											
Тема 17.	2	2									
Тема 18.	2	2									
Тема 19.	2	2									
Тема 20.	2		2								
Тема 21.	2	2									
Тема 22.	2	2									

Тема 23.	2	2												
Тема 24.	2		2											
Тема 25.	2	2												
Тема 26.	2	2												
Тема 27.	2	2												
Тема 28.	2		2											
Разом – зм. мод. 3	24	18	6											
Разом МОДУЛЬ 1	56	42	14											
МОДУЛЬ 2 – Лексико-комунікативний цикл														
Змістовий модуль 4. Лексико-комунікативний цикл														
Тема 1.	4		4											
Тема 2.	2		2											
Тема 3.	4		4											
Тема 4.	2		2											
Тема 5.	2		2											
Тема 6.	2		2											
Тема 7.	2		2											
Тема 8.	2		2											
Тема 9.	4		4											
Тема 10.	2		2											
Тема 11.	8		2			6								
Разом – МОДУЛЬ 2	34		28			6								
Усього годин	90	42	42			6								

5. Теми практичних занять (стаціонарне відділення)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
МОДУЛЬ 1		
1.	Основні проблеми виокремлення синтаксичних одиниць в українському та польському синтаксисі. Визначення і аналіз словосполучень у запропонованому студентам тексті.	2
2.	Аналіз синтаксичних зв'язків між словоформами у запропонованому студентам тексті. Визначення і аналіз субстратів та модифікаторів у запропонованому студентам тексті.	2
3.	Виокремлення і визначення типів речень у запропонованому тексті. Виділення основних і другорядних членів речення.	2
4.	Аналіз головних і другорядних членів речення на вибраних прикладах. Порівняння з відповідними членами реченнями в українській мові.	2
5.	Синтаксичний аналіз складносурядних і складнопідрядних речень на вибраних прикладах.	2
6.	Утворення словосполучення на основі зв'язку керування. Аналіз аналітичних конструкцій. Польські дієслова, які графічно і	2

	фонетично схожі на свої українські відповідники, з іншими принципами керування. Утворення словосполучень на основі зв'язку узгодження. Особливості порядку слів при використанні прикметникового означення в польській мові.	
7.	Основні принципи польської пунктуації в порівнянні з українською.	2
МОДУЛЬ 2		
1.	Сім'я ХХІ ст.	4
2.	Польський ринок праці	2
3.	Сила смаку і запаху: кухня сьогодні	4
4.	Шкідливі звички	2
5.	Не хочу, але мушу	2
6.	Мас-медіа, тобто четверта влада	2
7.	У гонитві за славою	2
8.	У пошуках часу	2
9.	Сучасний світ реклами	4
10.	У світі оповідей і байок	2
11.	Презентація індивідуальних завдань, представлення домашнього читання.	2

6. Самостійна робота (стаціонарне відділення)

1.	Домашнє читання	6
	Разом	6

7. Методи навчання

Сучасна польська мова (синтаксис) передбачає застосування таких методів навчання: лекція, бесіда, наочні методи (ілюстрація, презентація), науково-дослідні проекти, методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності, методи контролю і самоконтролю (усне опитування, письмовий контроль, тестові завдання, написання текстів на різноманітні теми, домашнє читання). На заняттях використовуються автентичні матеріали (тексти, відео тощо).

8. Методи контролю та розподіл балів, які отримують студенти

Поточне тестування та самостійна робота		Сума
Модуль 1	Модуль 2	Підсумковий контроль не передбачено
60 Виконання домашніх завдань – 10 Активність на практичних заняттях – 10 балів Підготовка презентації – 10 балів Контрольна робота 1 – 15 балів Контрольна робота 2 – 15 балів	40 Виконання домашніх завдань і активність на практичних заняттях – 10 балів Написання творів на задану тему – 10 балів Домашнє читання – 20 балів	

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
81-89	B	добре	
71-80	C		
61-70	D	задовільно	
51-60	E		
21-50	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-20	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

9. Методичне забезпечення

1. Кравчук А.М. Польська мова українцям. Іменна словозміна з елементами синтаксису. – Львів, 2008
2. Jodłowski J. Podstawy polskiej składni. – Warszawa, 1976.
3. Podracki J. Składnia polska. Książka dla nauczycieli, studentów i uczniów. – Warszawa, 1997.

10.Рекомендована література

Основна:

1. Klemensiewicz Z. Ze studiów nad językiem i stylem. – Warszawa, 1969.
2. Nagórko A. Zarys gramatyki polskiej. – Warszawa, 2005.
3. Strutyński J. Gramatyka polska. – Kraków, 1998.
4. Wróbel H. Gramatyka języka polskiego. – Kraków, 2001.

Додаткова:

5. Кравчук А.М. Польська мова українцям. Іменна словозміна з елементами синтаксису. – Львів, 2008
6. Buttler D. Innowacje we współczesnej polszczyźnie. – Warszawa, 1976.
7. Buttler D. Składnia // Buttler D., Kurkowska H., Satkiewicz H. Kultura języka polskiego. Zagadnienia poprawności gramatycznej. – Warszawa, 1971.
8. Encyklopedia językoznawstwa ogólnego / Pod red. K. Polańskiego. – Wrocław – Warszawa – Kraków, 1999.
9. Grzegorzczkova R. Wykłady z polskiej składni. – Warszawa, 1999.
10. Język polski. Kompendium // Derwojedowa M., Karaś H., Kopcińska D. – Warszawa, 2005.

11. Loewe I., Rejter A. Gra w gramatykę: ćwiczenia i materiały do gramatyki opisowej języka polskiego. – Katowice, 2002.
12. Nowy słownik poprawnej polszczyzny / Pod red. A. Markowskiego. – Warszawa, 2003.
13. Pisarek W. Poznać prasę po nagłówkach! Nagłówek wypowiedzi prasowej w oświetleniu lingwistycznym. – Kraków, 1967.
14. Pisarkowa K. Historia składni języka polskiego. – Wrocław, 1984.
15. Pisarkowa K. O stosunkach między parataksą i hipotaksą (na podstawie polskich zdań przeciwstawnych i przyzwalających) // „Język Polski”. 1974. – S. 81–93.
16. Podracki J. Koncepcja zdania w podręcznikach XIX-wiecznych i współczesnych // „Poradnik Językowy”, nr 3. 1972.
17. Podracki J. Słownik interpunkcyjny języka polskiego z zasadami przestankowania PWN. – Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2022.
18. Polański K. Problem klasyfikacji polskich zdań złożonych. – Poznań, 1970.
19. Saloni Z., Świdziński M. Składnia współczesnego języka polskiego. – Warszawa, 1998.
20. Słowo i wypowiedź 1. Zbiór zadań do nauki o języku polskim / Pod red. Zaron Z., Sobotki P. – Warszawa, 2010.
21. Wierzbicka A. Czy istnieje zdanie bezpodmiotowe? // „Język Polski”. 1966. – S. 177–196.
22. Wróbel H. Składnia imiesłowów czynnych we współczesnej polszczyźnie. – Katowice, 1975.
23. Zaron Z. Problemy składni funkcjonalnej. Cz. I (Problemy ogólnoteoretyczne). – Warszawa, 2009.

Модуль 2

Основна:

24. Dąbwska E.G., Lipińska E. Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania dla obcokrajowców na poziomie B1+/B2. – Kraków, 2016.
25. Seretny A. Per aspera ad astra. Podręcznik do nauki języki polskiego. – Kraków, 2008.
26. Zarych E. Przejdź na wyższy poziom. Podręcznik do nauki języka polskiego dla obcokrajowców dla poziomu B2/C1. – Poznań, 2014.

Додаткова:

27. Ruszer A. Oswoić tekst. Podręcznik kompozycji i redakcji tekstów użytkowych dla poziomów B2 i C1. – Kraków, 2010.
28. Seretny A. Słownictwo polskie w ćwiczeniach. – Kraków, 2016.

11. Інформаційні ресурси

Вивчення дисципліни студентами передбачає вміння використовувати різні інформаційні ресурси, у тому числі інтернет-джерела та комунікацію з носіями мови, яку вони вивчають.

<http://poradnia.pwn.pl/lista.php?kat=4&szukaj=liczebnika>

www.staff.amu.edu.pl/.../files/jezykoznanstwo_08.doc

http://sjikp.us.edu.pl/pliki/ksiazki/piotr_zmigrodzki.pdf

<http://www.mswidz.republika.pl/pliki/materialy/EGO8.pdf>

<https://sjp.pwn.pl/zasady/Interpunkcja-polska;629734.html>

<http://litopys.org.ua/pravopys/rozdil5.htm>

